

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.302

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20 céntimos

En la lista al mes. Ptas. 2.00  
Resto de España. " 3.00  
Extranjero, al año " 10.00

MAHON MIÉRCOLES 29 DICIEMBRE 1920

R. acción y Administración:  
CALLE NUEVA - Teléfono 160

## El resultado de las elecciones según Lerroux

Dice nuestro querido colega *El Sol*: «Hemos querido conocer la opinión del jefe del republicanismo español acerca del resultado de las elecciones».

«Las elecciones—nos ha dicho el señor Lerroux—han sido un fracaso para el gubernamentalismo. Razonaré esta afirmación. La monarquía, con buen instinto, ha perseguido la formación de grandes partidos homogéneos. Digo que con buen instinto, porque sólo con el régimen de dos partidos alternantes ha podido desenvolverse, con alguna normalidad. En cambio, los grupos políticos vienen siendo la causa de permanentes inquietudes. Se produce así la inestabilidad política porque los grupos no responden a estados de opinión. Con certero instinto, por tanto, la monarquía ha querido volver a los grandes partidos homogéneos.»

¿Cómo lo ha hecho? Yo no soy de los que incurren en la candidez de despotricar, por hechos episódicos, contra la farsa constitucional. El régimen constitucional en sí, tal como se practica en España, ya es una farsa. Presupuesta, pues, la ficción, las elecciones no podían ser otra cosa que lo que han sido. En igualdad de circunstancias, yo preguntaría cómo habría de arreglárselas, en el ministerio de la Gobernación, cualquier persona para llevar a las Cortes una mayoría absoluta o relativa como expresión de la existencia de un gran partido homogéneo. Porque el caso del señor Bugala—que había sido el mismo de cualquier otro político—es claro: en tres meses, sin propaganda, sin libertad de expresión en la Prensa ni en la tribuna, con las garantías constitucionales suspendidas, tenía que confeccionar una mayoría. ¿Podía hacerse este prodigio de otro modo que acudiendo a las fracciones supercherías? Indudablemente, no. Y lo único que podía aducirse, es que hubiera sido más sincero nombrar por decreto los representantes de los distritos; pero esto habría sido salirse del «régimen constitucional» en que vivimos.

La cuestión que se plantea, una vez hechas las elecciones, es esta: ¿Ha logrado el Gobierno lo que se proponía? Es incuestionable que no. El señor Dato cuenta con muy escasos diputados para gobernar, y el instrumento que ha forjado se desgastará rapidísimamente. Las Cortes que se reúnan al comenzar el año, tienen que resolver problemas de trascendental importancia: las tarifas ferroviarias, la prórroga del convenio con el Banco, con la Tabacalera y con la Compañía Trasatlántica—por no citar otros—son problemas todos, y cada uno de ellos, capaces de gastar un instrumento de gobierno más poderoso que el logrado por el señor Dato en las elecciones. Los intereses que habrán de resultar heridos o, cuando menos, lastimados, con la resolución de aquellos problemas, actuarán de desintegrantes de la representación ministerial, y consumirán las Cortes. El certero instinto de la monarquía, buscando la formación de partidos homogéneos, se verá contrariado con el fracaso del liberal conservador.

Ya sé—agrega el señor Lerroux—que el resultado de las elecciones se considera como un fracaso de las iz-

quierdas. ¿Hasta qué punto es esto cierto? Con el malalarismo de los números es fácil sentar la afirmación. En realidad, lo ocurrido es que, frente a frente, se han visto dos «debilidades». Y el triunfo de una de ellas hace parecer más débil a la otra: pero, ¿se está seguro de que la que queda triunfante es capaz de afrontar los graves problemas que inquietan a España y seguirán inquietándola mientras no se acometa franca y decididamente su resolución? Pues esto es lo fundamental.

Y, en otro orden, el triunfo del Gobierno no se ha conseguido sin graves contrariedades. El señor conde de Romanones, contra quien parecían fulminarse las iras gubernamentales, ha conquistado una nutrida minoría, que no brindará mucha tranquilidad al Gobierno; el señor Alba, por haber visto cercenada su representación, no será muy devoto colaborador del señor Dato, y el señor Cierva, con sus veinte diputados, obtenidos en lucha con todas las borascas, seguramente proporcionará momentos amargos al Gobierno. Ese es el panorama político.

Cuanto a la Democracia Republicana—dijo finalmente el señor Lerroux—, se mantiene numéricamente en sus posiciones o gana algún puesto. He de lamentar ausencias como la del señor Casiroviado y la del señor Salillas, cuyo concurso habría sido inestimable en la obra económica y en muchos de los problemas que se plantearán en el Parlamento. Pero, con todo, hay en la minoría personas que cubrirán las momentáneas bajas.»

## EN EL ATENEO

El viernes 17 del actual se celebró en el Ateneo el 61 conciertito, 5.º de la 5.ª serie de los organizados por el grupo filarmónico y que con motivo del 50 aniversario de Luis Bethoven fué dedicado en todas sus partes a este gran genio musical.

Figuraban en el programa interpretado por primera vez la obertura «Fidelio», la sonata en do menor (Patética), la tercera sinfonía (Heroica) y la Marcha Turca «Las Ruinas de Atenas», y ya ejecutada anteriormente en otro concierto la romanza en fa mayor op. 50.

Este modesto aficionado se considera muy insignificante para hacer un trabajo digno de la memoria de aquel gran músico que tanto luchó y que no pudo saborear las grandezas de sus innumerables producciones por haber desaparecido cuando se le empezaba a hacer justicia.

Yo no he podido nunca explicar la impresión que siempre me ha producido oír las composiciones de Bethoven. Cuando niño recuerdo me llevaba mi padre, músico también (q. e. p. d.), a todos los conciertos y cuando se interpretaban obras de Bethoven era tan grande lo que yo sentía que siempre acababa llorando. Hoy que las canas empiezan a salir me ocurre igual y al oír el Adagio Cantabile de la Pa-

tética, admirablemente interpretada por el señor Bellísimo, no pude menos que salirme del salón pues las lágrimas volvieron a asomar dedicadas unas al gran genio, otras a mi padre, por haberme enseñado a sentir las bellezas de la música, desde mi infancia.

Ante el busto de Bethoven, colocado en el centro del salón de actos, me descubrí y digo: «Bethoven tu no has desaparecido, tu gran obra te hace inmortal».

Los señores profesores si siempre están bien, en este concierto pusieron toda su alma y las obras fueron interpretadas maravillosamente, siendo premiada su labor con frecuentes salvas de aplausos a los que uno los míos más efusivos.

En el descanso, a la terminación de la primera parte, el maestro Bellísimo, leyó el juicio crítico que de la Sinfonía Heroica hizo otro genio musical, el gran compositor francés Hector Reslior, el precursor de Wagner. Este gran genio también como Bethoven sufrió una implacable crítica incluso de sus compatriotas, hasta que después de su muerte glorificaron su memoria levantándole una estatua.

Aunque tarde se dieron cuenta de la gran pérdida que sufría no sólo Francia sino el arte entero con la desaparición del genio musical.

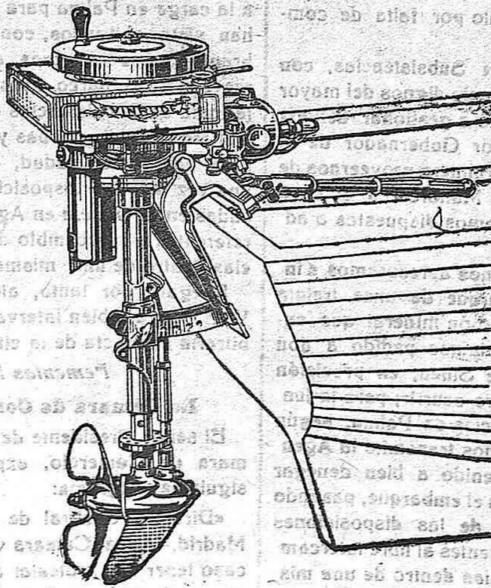
En resumen, otro gran triunfo para el Ateneo y los señores que componen esta agrupación musical que saben siempre asociarse a las grandes obras culturales en este pequeño pedazo de nuestra gran Patria.

El salón de actos completamente lleno de una distinguida concurrencia.

RICARDO DE LA RUBIA.

**PÉRDIDA.**—Los días 23 a 24 actual se perdió una sortija con cinco granates y puntas diamantes por el Salón Consey y calles Cos de Gracia, Arravaleta y Nueva.

Se ruega su devolución y se gratificará.



## «EVINRUDE»

MOTORES AMOVIBLES Y

FIJOS PARA BOTES DE

REMOS, BARCAS DE PES-

: CAR Y CANOAS. :

SENCILLOS. LIGEROS.

ECONÓMICOS DE COSTE

: Y DE USO. :

Referencias en Menorca:

JUAN T. VIDAL  
Doctor Orfila 10

Mañón

## Pilar Alonso en Lara

(De *El Nuevo Herald*).

—Hablemos de Pilar Alonso.  
—Como usted guste; pero el sábado también asistimos a la «reprise» de «La chicharra» en Cervantes.

—¿Y qué?  
—Que Blanquita Pozas, Pilar Sígler, la Galindo e Inigo principalmente representaron a la perfección la bonita zarzuela.

—¿Blanquita Pozas?  
—Sí, señor; no tuvo inconveniente alguno en ponerse la cara hecha una

pena con tal de interpretar la protagonista de «La chicharra» como mandan los cánones. El público se rió de firme con la obra de Paradas y Jiménez.

—¿Hubo mucha entrada?  
—No, señor, muy poca. Es que la noche era de las de alivio de luto.

—Uno de los teatros de Madrid fué que suspendió la representación por falta de calefacción.

—Es que se necesitaba sentirse heroico para salir a la calle con el frío que hacía.

—¿Podemos ya hablar de Pilar Alonso?

—Sí, señor; pero advierta usted antes que «Fifi» aun no puede ir mañana en la Zarzuela, por inconvenientes en el decorado. Hasta aquí llegaron las consecuencias de las huelgas catalanas.

—¿Y qué?  
—Y venga ahora lo que tenga usted que hablar de Pilar Alonso.

—El sábado, cuando peneiramos en Lara, vimos a don Eduardo Yáñez bastante acalorado.

—¿Qué le ocurría?  
—Acababa de tener una discusión un poco fuerte con un espectador.

—¿Por qué?  
—Porque éste decía que si el público se iba o no a meter con Pilar, porque era catalana.

—Que es lo mismo que si molestasen a Borrás porque no nació en Valladolid o en Jadraque.

—Algo así venía a decir don Eduar-

do; ustedes oyen a la muchacha, la escuchan con detenimiento, y si luego no les gusta, la toman con ella despiadadamente; pero no porque haya nacido en esta o en la otra región, sino porque no les agrada como artista.

—¿Y qué?  
—Bueno; el coliseo, a pesar de la temperatura reinante, se encontraba casi lleno de ese público que asiste siempre a las solemnidades teatrales.

Entre los espectadores abundaban los literatos, los músicos y autores de cuplés y varias renombradas artistas del mismo género, entre las que recordamos a Lolita Méndez, que está muy guapa, y a Salud Ruiz.

—Bueno ¿y qué?  
—Que, después del prelude obli-

gado, apareció en escena Pilar Alonso, una muchacha muy linda, muy sugestiva, que con gran desparpajo y autoridad, desafiando al público valientemente con su profunda y cariñosa mirada, dijo un ingenioso cuplé de presentación.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

—¿Qué más?  
—Después, cantó tres o cuatro más, y en uno en que salía vestida de bohemia, logró subyugar a los espectadores de tal modo, que se rompió el hielo que había en la sala, muy propio de la noche, y se tributó a Pilar una caurosa ovación, con hurraes, bravos, olés y otras entusiásticas frases.

Licenciamiento de los soldados del 1917 que prestan servicio en Africa

Por el ministerio de la Guerra se han dictado las ordenes para que se efectúe el licenciamiento de los individuos del reemplazo de 1917 que prestan servicio en las guarniciones de Africa...

De la guarnición de Ceuta embarcarán el día 1 los que vayan a residir a las octava y séptima regiones, desembarcando en Algeciras.

El mismo día marcharán a Valencia, en el vapor «Sister», los licenciados de las tercera y cuarta regiones.

El día 2 saldrán de Ceuta los de la segunda; el día 3 los de la primera y quinta, y los días 4 y 5, los de la tercera, desembarcando todos ellos en Algeciras...

Los procedentes de Larache desembarcarán todos en el puerto de Cádiz: el día 2 de Enero, los que vayan a residir a la octava región; el 3, los que marchen a la sexta y séptima regiones...

Efectuarán el viaje las expediciones en los vapores correo y en el «Almirante Lobo».

Los licenciados de la guarnición de Melilla desembarcarán en Cádiz, excepto parte de los que vayan a la segunda región, que lo harán en el puerto de Almería...

Compañía Trasmediterránea

Delegación de Mahón

En virtud de los nuevos itinerarios aprobados para regir desde 1.º Enero próximo en las líneas Marítimas de Menorca, serán estos inaugurados en la siguiente forma:

Vapor «Mahón»: Saldrá de Mahón el domingo 2 del próximo Enero para Barcelona directo a las 17 horas...

Vapor «Ausias March» de 1217 toneladas. Saldrá de Barcelona el sábado 1.º Enero para Alcudia y Mahón a las 17 horas...

Vapor «Ciudadela»: Saldrá de Palma para Alcudia el sábado 1.º Enero con objeto de eslarzar con el vapor «Ausias March»...

Vapor «Jorge Juan» de 1250 toneladas. Saldrá de Mahón para Palma el sábado 1.º Enero a las 20 horas 30 minutos...

Sirva todo de gobierno al comercio y al público en general. Mahón 23 Diciembre de 1920.—El Delegado, Juan F. Taltavull.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPAL N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

Teatro Principal de Mahón

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO para el jueves 30 Diciembre de 1920 A las nueve de la noche

Estreno de la preciosa película SIN NOMBRE de la acreditada marca «Fox», Programá Selección, Interpretada por la bella actriz JUNE CAPRICE.

DEBUT de la TROUPE ALEXIS Número compuesto de tres señoritas y un caballero

Canto — Ballet — Fantasías americanas — Lujosa presentación — Espléndido decorado DEBUT de la notable cupletista RAQUELITA.

PRONTO la Compañía de Comedias Hispano Americana de BENITO LOPEZ RUANO en la cual figuran la primera actriz NIEVES LASA y el primer actor y director HORACIO SOCIAS, que actualmente está realizando una brillante campaña en Palma de Mallorca.

CINE ESPAÑA Salón de Meda Teléfono n.º 15

ARTE :: BELLEZA :: EMOCION Viernes día 31 de Diciembre de 1920.— A las 9 de la noche

Grandioso estreno de la magnífica película de argumento delicado y moral, espléndida presentación y nítida fotografía de bellos panoramas

LA BAÑISTA MISTERIOSA

Completando el programa la REVISTA PATHE, una hermosa película del natural y una cómica de gran éxito. Día 1.º Dos sesiones a las 5 y media y a las 8, reprise del mismo colosal programa.

Domingo día 2, estreno de un selecto programa del que forma parte el dramático film LOS NAUFRAGOS DE LA VIDA

El día de Reyes «LAS MUNECA DE FRANCIA» por MARY OSBORNE y el NEGRO AFRICA. El día 8. Estreno de la serie LA HUELLA DEL TIGRE y presentación de una troupe infantil protagonista de la hermosa película «EL CLIP DE LOS AZOTADOS».

Una Junta mallorquina contra Menorca

Peligro de un gravísimo conflicto

Una carta: Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA Localidad Mahón 28 Diciembre de 1920

Muy Sr. nuestro: anoche se cursaron los adjuntos telegramas que no dudamos han de encontrar eco en el periódico de su digna dirección...

Nos reiteramos de V. afmos. S. S. q. b. s. m.—Por la Eléctrica Mahonesa, S. A.—El Director, F. F. Andreu.

Dos telegramas Madrid. Excelentísimo señor Director General de Agricultura, Minas y Montes.

Abastecimientos Incomunicados de la mayor parte de la isla por efecto de los temporales y del mal estado de carreteras y caminos...

Esta Junta de Subsistencias, con una actividad y celo dignos del mayor elogio, se ofreció a gestionar del excelentísimo señor Gobernador de la Provincia se permitiera proveernos de combustibles de Mallorca en el caso de que estuviésemos dispuestos a adquirirlos.

Agradecidos nos apresuramos a interesar el embarque de unas toneladas de carbón mineral que anteriormente habíamos pedido a don Miguel Niell, de Sineu...

La Cámara de Comercio El señor Presidente de nuestra Cámara de Comercio, expidió ayer el siguiente telegrama: «Director General de Agricultura, Madrid.—Esta Cámara véase sensible caso tener que protestar ante Vuestro cía conducta Junta Subsistencias Pal

Mientras Menorca provee a Mallorca de cuantos productos puede, la Junta de Subsistencias de Palma cada día prohíbe el embarque de productos para nuestra isla, y el caso que motiva la presente queja, nos obliga a protestar enérgicamente del incorrecto proceder...

Rogando atentamente a V. E. tenga a bien disculpar la presente comunicación hecha con miras a evitar el conflicto que resultaría en el caso de un paro de las industrias locales y de los servicios públicos y militares de esta Plaza...

Excelentísimo señor Director General de Agricultura, Minas y Montes. Abastecimientos

Los armadores del velero «Júpiter» a la carga en Palma para Mahón, se han visto obligados, con grave quebranto de sus intereses...

La Junta de Subsistencias de Palma al embarque de Algarrobas y carbón mineral para esta ciudad, infringiendo una vez más las disposiciones publicadas en la Gaceta en Agosto último...

La Cámara de Comercio El señor Presidente de nuestra Cámara de Comercio, expidió ayer el siguiente telegrama:

«Director General de Agricultura, Madrid.—Esta Cámara véase sensible caso tener que protestar ante Vuestro cía conducta Junta Subsistencias Pal

ma que faltando disposiciones vigentes no permite sean embarcados para esta isla ciertos artículos a pesar de que de Menorca se exportan a Mallorca toda clase mercancías...

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Anoche zarpó para Palma el vapor correo «Beller» que saldrá mañana de aquel puerto para Ibiza y Valencia.

—Regresará mañana de Barcelona y Alcudia el vapor correo «Mahón» que emprenderá viaje directo por la noche a Barcelona y llegará después el sábado a esta...

Hay que tener en cuenta que se adelantan dos horas las salidas de los dos viajes directos.

—El domingo próximo llegará el vapor correo «Ausias March», que cubrirá la línea de escala.

—El sábado, día 1.º de Enero, vendrá de Palma el vapor «Jorge Juan» y saldrá por la noche a las ocho y media. Este buque zarpará media hora más tarde que actualmente.

Los nuevos itinerarios marítimos

De momento se empezarán las nuevas comunicaciones en la forma anunciada, interin se hacen las gestiones necesarias para estudiar y resolver la petición dirigida al excelentísimo señor Ministro de Fomento...

—Se hallan dispuestos para empezar el nuevo plan de comunicaciones marítimas los vapores correos nombrados para el servicio de las Baleares.

—De Palma, salió el día 27 por la tarde el vapor «Rey Jaime II» que prestará el servicio de Málaga Canarias.

—En viaje extraordinario salió de Palma para Barcelona el vapor «Mallorca» que entrará en dique.

Igual operación debía hacer ayer el «Siseño» que se ha de encargar de la línea Barcelona Ibiza.

Descarga de mercancías

Proceden a la descarga de mercancías en los muelles Andén de Poniente y de Levante los tres veleros llegados estos días. Se espera otro en breve.

EN LA IBERIA

Anoche asistimos al ensayo de la preciosísima comedia de Linares Rivas «Como hormigas» que en breve pondrá en escena el cuadro de declamación de esta Sociedad...

La acción se desarrolla en Vistabella, pueblo imaginario en Castilla, época actual. Como decíamos hace días, le auguramos un éxito, pues este pueblo, siempre noble y caritativo...

Como decíamos hace días, le auguramos un éxito, pues este pueblo, siempre noble y caritativo, no ha de negar su concurso a esta obra de cultura y caridad...

La belleza, la bondad, la educación exquisita, el arte y el talento son ermas nobles que siempre vencen, máxime si las esgrime una mujer joven y encantadora. Podrá el sexo fuerte resistir bravamente por estímulos del amor propio...

Armas siempre vencedoras

Tales consideraciones nos sugirió ayer la visión artística de esa preciosa cinematográfica, alarde maravilloso de exhibiciones, lujo, fastuosidades, elegancias y delicadezas artísticas denominadas «Polichinelas»...

Gran compañía de zarzuela y opereta española de la que es Primer actor y Director don Ramón Santiago y Maestro Concertador don Manuel Civera

TEATRO CONSEY

Función para el jueves 30 Las zarzuelas en un acto EL DUO DE LA AFRICANA LAS CAMPANADAS LOS BOHEMIOS

A las 9 en punto.



Miércoles día 29 de Diciembre de 1920.—A las nueve Gran función a cargo de la compañía de zarzuela y opereta que actúa en el Casino del Consey...

MARINA Jueves, día 30.—A las cinco y media

SESION INFANTIL

Proyectando por última vez la película de gran éxito LA MUÑEQUITA LOCA

Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

PARA LAS PRÓXIMAS FIESTAS DE AÑO NUEVO La extraordinaria cinta de éxito inmenso

POLICHINELAS

Una de las más grandes creaciones de la cinematografía. Primeros episodios de la formidable serie francesa

LA NUEVA AURORA Gran alarde cinematográfico que constituirá un acontecimiento como po visto en la escena muda.

# El señor Companys en libertad

Ayer tarde fué puesto en libertad el concejal republicano del Ayuntamiento de Barcelona y diputado electo por Sabadell don Luis Companys, confirmando con ello las buenas noticias comunicadas en días anteriores por don Alejandro Lerroux, que, desde el momento de su detención, se ha interesado vivamente por la suerte del señor Companys, al que estima mucho por su talento y por su bondad.

Desde la Mola fué el señor Companys conducido a esta ciudad, dirigiéndose en seguida al domicilio del señor Pons Sitges, donde recibió muchas visitas de correligionarios y amigos. Visitáronle también el Presidente de la Federación Obrera y una representación del partido socialista, departiendo con todos ellos amablemente, acerca de la situación política y social de nuestro país, y explicando detalladamente la odisea de su traslado a esta isla, en compañía de los demás deportados, para quienes tuvo frases de compañerismo y estímulo, recordando con afecto los muchos días de comunidad y camaradería que ha pasado en la prisión de la Mola.

Hizo constar su agradecimiento por la consideración con que son tratados por los jefes y oficiales de aquella guarnición, que procuran hacerles más llevadero su cautiverio, siempre dentro del régimen a que están sometidos.

Por la noche visitó el señor Companys el Ayuntamiento, recibiendo el señor Alcalde y concejales que acaban de celebrar la sesión ordinaria semanal.

Después de cambiados los saludos, el diputado por Sabadell agradeció el interés que por él demostró nuestro Ayuntamiento al solicitar su libertad y al ofrecerse para cuanto pudiera serle de utilidad.

Conestóle el Alcalde señor Pons Zabala, agradeciendo la visita y las frases cariñosas que al Ayuntamiento había dedicado.

Luego estuvo el señor Companys

en la Casa del Pueblo, acompañándole los concejales de la mayoría republicana y muchos correligionarios.

Hemos tenido una gran satisfacción al saludar al señor Companys y nos complace en felicitarle por el doble motivo de su libertad y del triunfo que ha logrado en Sabadell, triunfo bien merecido por su actividad, por sus conocimientos, por el cariño que ha demostrado sentir por el pueblo y por sus trapejos y luchas en favor de las reivindicaciones de los humildes.

En las pocas horas transcurridas entre nosotros se ha ganado ya muchas amistades y simpatías que perdurarán seguramente.

Nuestro amigo permanecerá en esta isla unos pocos días, saliendo luego para Mallorca.

## Crédito Mercantil de Menorca

MAHON	
Bolsa de Barcelona de 28 Diciembre	
Interior A 4%	70'30
B "	76'50
C "	60'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900	92'30
B. "	92'50
C. "	92'50
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917	91'50
B. "	91'50
C. "	91'50
Exterior 4%	82'80
Obligaciones Norte Prioridad Ba	55'75
Francos suizos	117'00
Francos cheque París	44'15
Libras id.	27'50
Dollars id.	7'68
Marcos id.	10'40
Liras id.	26'00
Nos encargamos del canje de las carpetas y títulos Deuda Interior por las nuevas laminas.	
Los referidos títulos deben presentarse con los cuatro últimos cupones sin cortar.	

## GRUPOS MARINOS

4 Cyl. 6 a 100 HP.  
Presupuesto sobre demanda ALIRENTY, 148 Quai du Port, Marseille (France).

## ANTONIO ROCA Y BOFILL

MÉDICO CIRUJANO  
GARGANTA, NARIZ y OIDO  
Consulta de 2 a 5: Calle Deva, número 3.  
(De 12 a 1 gratis a los faltos de cursos)

## Cronica local y general

### Por la beneficencia municipal

En la Casa de Misericordia se ha instalado un «nacimiento» (berlem) bajo la dirección del inteligente maestro carpintero don Miguel Tizó.

Dicho «nacimiento» abarca una extensión de unos cuatro metros en cuadro y exhibe pintorescos y poéticos paisajes, construcciones, etc., y copiosos a la época que se conmemora.

Hay además una noia muy simpática y altruista que hacer constar y es que la bondadosa superiora del mentado asilo, sor Marina, ejemplar modelo de liberalismo y democracia, verdaderamente cristiana, permite desde que anoche la entrada a cuantos deseen ver el belén y estas visitas dan ocasión a que las personas caritativas y con posibilidades económicas den alguna limosna para los pobres aislados.

Es digna de mención y de aplauso la iniciativa de sor Marina.

### CLARA KIMBALL

Hermosísima y genial protagonista de POLICHINELAS.

### RENÉ NAVARRE

Inspirado artista, héroe de LA NUEVA AURORA

Se presentarán en el TRIANON en la fiesta de AÑO NUEVO

### El juego

Tenemos noticias de que el señor Delegado del Gobierno dió órdenes terminantes para que cesara en los casinos y tabernas el juego a los prohibidos que durante las pasadas fiestas de Navidad ha constituido un verdadero abuso.

Por no haber obedecido dichos órdenes fué multado en quinientas pesetas el Casino Monárquico de esta ciudad.

Aplaudimos la decisión del señor Delegado y confiamos que perseverará en la campaña emprendida.

## COKE CLAZE SUPERIOR FÁBRICA DE GAS

### «Marina» en el Trianon

En el popular teatro de la calle de San Eufes cantará esta noche la ópera «Marina» la compañía que estuvo en el Casino Comsey.

Como dijimos en una de nuestras crónicas de espectáculos, la preciosa y sentimental partitura del maestro Arrieta, es bien interpretada por los actores, coros y orquesta que hoy irán al Trianon.

La concurrencia que llenará tan espacioso local, puede con razón prometerse una velada musical amenísima.

## POLICHINELAS

Soberbia joya de la cinematografía, cinta artística insuperable se estrenará en el TRIANON

### FIESTAS DE AÑO NUEVO

### Por meterse a redentor

Uno de estos días pasados ocurrió en Palma el gracioso hecho siguiente:

Mientras un caballero estaba satisfaciendo a un vendedor el importe de un pavo que acababa de adquirir, observó que un mozalbete cogía uno de los de la bandada, lo cual no fué visto por el dueño.

Dudando el comprador de si se trataba o no de un hurto, optó por no decir nada y marchóse.

Al estar en la calle de la Herrería encontróse con aquel muchacho al que interrogó, logrando que a las pocas preguntas confesara que lo había sustraído porque no lo tenían en su casa para pasar las Navidades.

Entonces le obligó a que lo devolviera al dueño, y para cerciorarse de que sería devuelto, entró en una tienda de aquella calle rogando que le guardasen su pavo por unos momentos; sin dar más explicaciones, marchó con el muchacho a la feria.

Una vez devuelto el pavo robado, el muchacho huyó a todo correr.

Pero, y aquí viene lo chusco del caso, al presentarse de nuevo dicho caballero para llevarse el pavo que

había entregado se enteró de que el mozalbete de referencia había ido a la casa a reclamarlo en su nombre, llevándose o tranquilamente.

Caballero: La casa Manolo Cardona le hará a su medida cuantas prendas de vestir interior y de cama le hagan falta para su noviazgo.

Es la casa especial, de más gusto y de trabajos más primorosos; pueden exigir en bordados a máquina y en confecciones para señora, caballeros y niños.

### Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor correo «Bellver» embarcaron anoche para Palma treinta y seis pasajeros, entre ellos el capitán de la guardia civil don Jaime Obrador y el sobrestante de Obras Públicas don Pedro García Carreras. Hayan tenido feliz viaje.

## COKE Grandes existencias FABRICA DE GAS

### Noticias ciertas

El Ayuntamiento celebró anoche sesión ordinaria de segunda convocatoria bajo la presidencia del Alcalde del Rey señor Pons Zabala y con asistencia de los concejales señores Albertí, monárquico; Beltrán, Olives Sinies, Olives Verger, Pons Gomila, Pons Mezquida, Orfila y Bagur, republicanos.

## EN EL TRIANON FIESTAS DE AÑO NUEVO

### LA NUEVA AURORA

Grandiosa serie francesa, estreno

Anoche fueron embarcados en el vapor correo que salió para Palma veinticinco cerdos pequeños.

Entre las mutualidades escolares últimamente reconocidas por el Gobierno figura La Previsión Infantil de Alayor.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 27 a las 21 50, retirado de la edición de ayer por falta de espacio.

## NOTICIAS VARIAS

### Fiestas alegres

Barcelona.—Han transcurrido sin incidentes las fiestas de Navidad. El tiempo ha sido espléndido. Mucha animación en las calles y en los teatros.

### Reverso triste

Barcelona.—En la Comisaría de Boisas el sábado de madrugada se amotinaron los mendigos, destrozan puertas y ventanas y hubo que reducirlos por la fuerza.

Los autos atropellan a diestro y siniestro. Ayer causaron cuatro víctimas.

Barcelona 28 a las 22-50.

### Fallecimiento

Madrid.—Ha fallecido el general López Brea. Desempeñaba el cargo de Director de Sanidad.

### La Tierra tiembla

Se han producido terribles temblores de tierra en la Argentina, Chile y Perú.

La conmoción terrestre alcanza toda la región en que se alza la cordillera de los Andes. Las víctimas se cuentan por millares.

### La cuestión social

#### Graves conflictos financieros

Barcelona.—Se ha legalizado la suspensión de pagos del Banco de Barcelona que durará hasta el 3 de Enero, o sea el lunes próximo. Los libros de contabilidad se han entregado al juzgado.

La alarma se extendió a otros bancos, entre ellos el Hispano-Americano, el de Roma y el de Westminster, fren-

te a los cuales se formaron largas colas y se promovieron escándalos, que precisaron la intervención de la policía.

La cotización de acciones del Banco de Barcelona ha descendido de 325 a 190.

Se dice que la Compañía de Medio día tiene en cuenta corriente trece millones; el Comité Algodonero cuatro millones y medio y la casa Vechier cien mil pesetas.

Esta mañana se han reunido los accionistas del Banco de Barcelona.

Los representantes de las entidades económicas han sido convocados por el alcalde para estudiar la situación en una junta que se celebrará en el Ayuntamiento.

A pesar de las excitaciones de la prensa los capitalistas insisten en reclamar el dinero que tienen depositado en el Banco de Barcelona.

Persisten los temores de que el conflicto del Banco de Barcelona repercuta en la industria.

El Gobierno está decidido a garantizar los créditos de los fabricantes a fin de impedir el paro de las fábricas.

En las oficinas del Banco de España el trabajo es enorme porque todos los talones se endosan a dicha entidad nacional.

Ha regresado a Barcelona el delegado del Gobierno señor Caamaño quien se entrevistará con los banqueros.

Espera que se conjurará la situación.

Don Augusto Lleiger, ex Director del Banco de Barcelona, inserta en los periódicos un comunicado en el que se defiende de las inculpaciones que se le dirigen y pide que una comisión de peritos fiscalice su gestión.

Madrid.—El señor Dato se ha entrevistado con el Ministro de Hacienda señor Domínguez Pascual y con el subgobernador del Banco de España.

Se ha tratado de encontrar una fórmula para remediar la situación de los Bancos de Barcelona.

### Más conflictos y huelgas

Barcelona.—Preocupa al público la cuestión de las subsistencias.

El gobernador recopila informes para basar sobre ellos un plan de abaratamiento.

Madrid.—Se ha solucionado el conflicto minero de Asturias.

También se ha solucionado el de Riotinto en cuanto afecta a los obreros, pues aceptan las mejoras ofrecidas por la Compañía.

Subsiste el problema en lo que concierne a los empleados por no admitir estos las ofertas de la Empresa.

El señor Dato está contentísimo por haberse resuelto la cuestión de los trabajadores de Riotinto.

### El terrorismo

Barcelona.—En la calle de la Boquería dos desconocidos empezaron a tiros a la entrada del establecimiento de ferretería del señor Malagarriga.

Mataron al dependiente Enrique Almarich, Cayó atravesado el pulmón por dos proyectiles. Otra bala atravesó el mostrador.

Los agresores huyeron perseguidos por un guardia urbano contra el cual dispararon. Luego se confundieron entre la multitud.

Esta mañana se ha verificado el entierro de tres guardias de seguridad víctimas de los recientes sucesos terroristas.

## Política y administración

### Chismografía

Los candidatos a diputados a cortes que lucharon en Vich gastaron noventa mil duros. Triunfó el regionalista.

El señor Dato desmiente las noticias de crisis y confirma que la presidencia del congreso se conferirá al señor Sánchez Guerra y no al Sr. Dato.

El señor Maura al salir de una visita a palacio calificó de inocentada la noticia de que se le han ofrecido los carteras y la presidencia del congreso.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón



# Salón Victoria

Miércoles día 29 de Diciembre de 1920

A las 5 y media Vermont Selecto con sexteto.—Otra sesión a las 9 ESTRENO de la interesantísima película en 4 partes, titulada

## EL GALEOTE

editada por la gran marca alemana U. F. A. y magistralmente interpretada por el actor PAUL WEGENER

Completará el programa una cinta natural y la de gran risa en 2 partes EL APACHE SANGUINARIO

Viernes 31. Estreno de la cinta «LA SIERPE» por FRANCESCA BERTINI. Primera presentación en esta temporada de tan celebrada y bellísima actriz.

**EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.**

LO GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCION UNIVERSAL

SE PUBLICAN VEINTE NUMEROS MENSUALES

VENTA DE VOLUMENES SUETOS

COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA Y AMERICA

GRATIS FOLLETO ILUSTRADO DE PROPAGANDA

COMPANIA ANONIMA CALPE

MADRID, SAN MATEO 13 BARCELONA, CONSEJO DE CIENFOS 416

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	5'00 ptas.
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 y de 1 a 6 inserciones.	5'00 >
De 1 a 5 líneas cuerpo 10 más de 6 inserciones; la inserción.	6'50 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 5 inserciones.	5'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 y de 1 a 6 inserciones.	8'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 10 más de 1 inserciones; la inserción.	1'00 >
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción.	

Entrefiletes

A 0'25 pesetas la línea por inserción

Remitidos y comunicados

0'15 pesetas la línea por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros.	
De 1 a 5 inserciones.	7'50 ptas.
De 4 a 6 inserciones.	13'50 >
De 7 a 10 inserciones.	20'00 >
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción	

Hasta diez centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta catorce centímetros.

Doble precio que para los seis centímetros.

Hasta veinte centímetros:

Triplicado precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagan doble precio que los señalados para la segunda o tercera.

Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES.—1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y el correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por ciento de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias

## Dinero, dinero y dinero

HAY PARTIDAS de dinero desde 100 duros en adelante para colocar en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas. DESEAMOS PARTIDAS de dinero para colocar en pagarés con buenas firmas o en primeras hipotecas.

RAPIDEZ, DISCRECIÓN Y PUNTUALIDAD

Motociclos a benzina marca «VELLINO», desde 1 y 3/4 H. P. y de los cuales ya se puede ver uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila de Ciudadela y que son muy económicos, ya que su consumo aproximado es de 240 a 260 gramos de gasolina por caballo y hora.

Facilidades para los pagos.—Instalación por expertos obreros de la propia casa «VELLINO»

Para más detalles y catálogo: **Miranda, 4.ª MAHON** Todos los días de 1 a 3 tarde

### Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives—Finales temporada rebaja de precios café y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tarzan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Ca men 15 y Noche 1, Mahón

ACETES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regés de 3.ª calidad.—Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBROS DEL DOCTOR MADDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. **¡Siempre adelante!**

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

II. **Abrirse paso.**

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. --- F. Cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva

### INTERESA TE

para fabricantes y almacenistas

de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las aclaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies les, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

### PIEDRAS SIMILIS

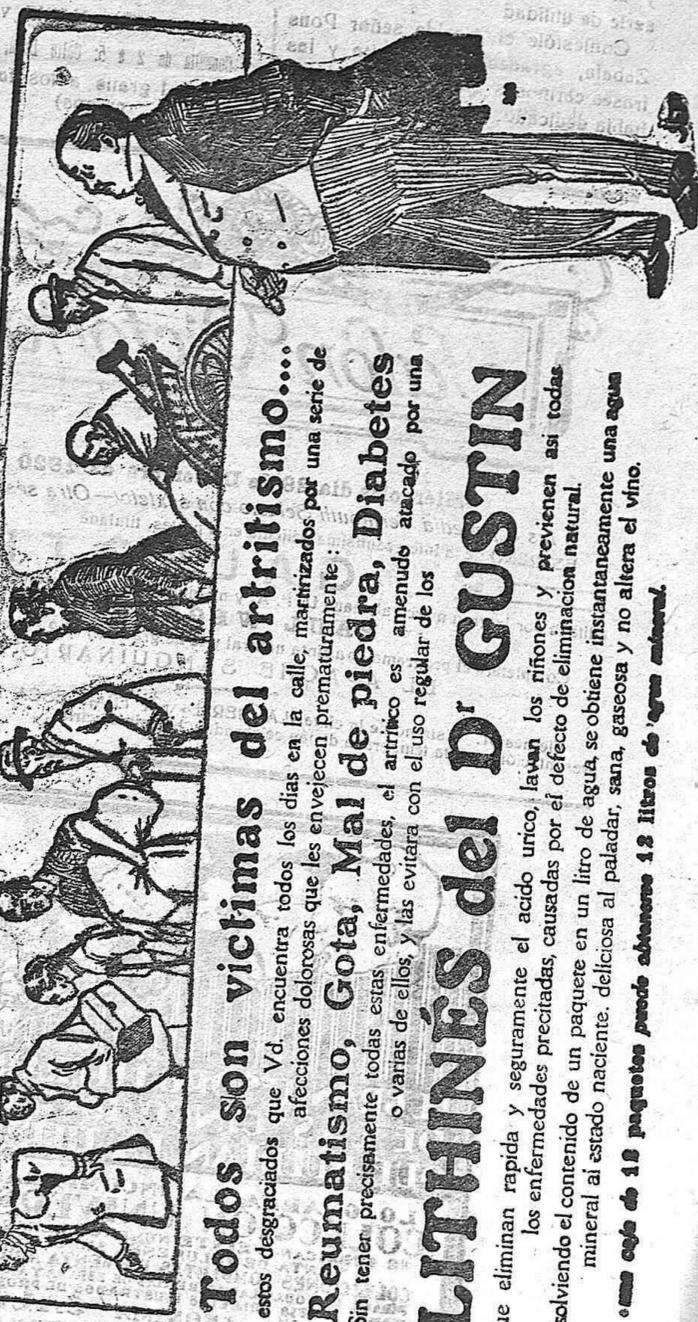
para la fabricación de «hebillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue

Beltrán Llabrés y C.ª. San Fernando, 34.



**Todos son víctimas del artrismo....** estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

**Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes**

Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenudo atacado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los

**LITHINÉS del D' GUSTIN**

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantaneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

• Cada caja de 12 paquetes puede abastecer 12 litros de agua natural.